

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 juli 2008

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de uitbreiding van de Belgische
deelname aan de NAVO-missie International
Security Assistance Force (ISAF)
in Afghanistan, zoals door de regering
is beslist op 1 februari 2008**

TEKST AANGENOMEN DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

Voorgaande documenten:

Doc 52 **0990/ (2007/2008):**

001: Voorstel van resolutie van de heren Flahaut en Ducarme.
002 tot 005: Amendementen.
006: Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 juillet 2008

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à l'engagement des militaires belges
en Afghanistan au sein de la Force
internationale d'Assistance à la sécurité
(ISAF) de l'OTAN, suite à la décision
du gouvernement du 1^{er} février 2008**

TEXTE ADOPTÉ PAR LA
COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

Documents précédents:

Doc 52 **0990/ (2007/2008):**

001: Proposition de résolution de MM. Flahaut et Ducarme.
002 à 005: Amendements.
006: Rapport.

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V – N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven	
VB	:	Vlaams Belang	

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	
Bestellingen :		Commandes :	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. wijst op de plicht vanwege de internationale gemeenschap tot het verlenen van bijstand aan burgers in nood, waar ook ter wereld;

B. wijst op het belang van een billijke, solidaire en evenwichtige Belgische bijdrage aan deze collectieve internationale verantwoordelijkheid;

C. wijst op het belang van de heropbouw van Afghanistan voor de stabiliteit van de hele regio, de internationale vrede en veiligheid en de strijd tegen het terrorisme;

D. wijst op het belang van de uitvoering van internationale vredesondersteunende operaties binnen het internationaal recht, met respect voor de mensenrechten in het bijzonder;

E. wijst op de centrale rol van de Verenigde Naties, de NAVO en de Europese Unie;

F. herbevestigt het belang van de 4e Conventie van Genève van 12 augustus 1949 betreffende de bescherming van de burgers in oorlogstijd;

G. is ingenomen met de onmiskenbare maatschappelijke vooruitgang in Afghanistan;

H. pleit voor een totaalaanpak («*comprehensive approach*») bij de heropbouw van het land;

I. wijst op het feit dat de militaire aanwezigheid in Afghanistan nog steeds een noodzakelijke voorwaarde is voor de creatie van een veilige ruimte waarbinnen de verdere uitbouw van maatschappelijke ontwikkeling, mensenrechten en democratische en stabiele instellingen alle kansen krijgen;

J. juicht – met het oog op deze totaalaanpak – de engagementen toe vanwege:

a) de NAVO, zoals onder andere vastgelegd tijdens de top van Boekarest in april 2008;

b) de internationale gemeenschap, zoals aangenomen tijdens de Internationale Conferentie ter Ondersteuning van Afghanistan te Parijs in juni 2008;

c) België, naar aanleiding van de voornoemde conferentie en zoals vermeld in de toelichting bij deze resolutie; en

d) de EU, onder andere via EUPOL;

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. attire l'attention sur le devoir de la communauté internationale de fournir une assistance aux personnes civiles en détresse, où que ce soit dans le monde;

B. attire l'attention sur l'importance d'une contribution belge équitable, solidaire et équilibrée à cette responsabilité collective internationale;

C. attire l'attention sur l'importance de la reconstruction de l'Afghanistan pour la stabilité de l'ensemble de la région, la paix et la sécurité internationales et la lutte contre le terrorisme;

D. attire l'attention sur l'importance de l'exécution d'opérations internationales de soutien de la paix dans le cadre du droit international, tout en respectant plus particulièrement les droits de l'homme;

E. attire l'attention sur le rôle central des Nations Unies, de l'OTAN et de l'Union Européenne;

F. réaffirme l'importance de la 4e Convention de Genève du 12 août 1949 concernant la protection des personnes civiles en temps de guerre;

G. applaudit les progrès sociaux indéniables réalisés en Afghanistan;

H. plaide pour une approche globale («*comprehensive approach*») lors de la reconstruction du pays;

I. attire l'attention sur le fait que la présence militaire en Afghanistan reste une condition nécessaire à la création d'un espace de sécurité dans lequel le développement social peut se poursuivre et où les droits de l'homme ainsi que les institutions stables et démocratiques reçoivent toutes les chances;

J. se réjouit, dans le cadre de cette approche globale, des engagements:

a) de l'OTAN, tels qu'ils ont été définis notamment au sommet de Bucarest en avril 2008;

b) de la communauté internationale, tels qu'ils ont été pris au cours de la Conférence internationale de soutien à l'Afghanistan à Paris en juin 2008;

c) de la Belgique, à l'occasion de cette conférence et telle qu'elle est mentionnée plus haut dans le commentaire de cette résolution; et

d) de l'Union Européenne, notamment via EUPOL;

K. juicht de duidelijke bepalingen toe zoals aangenomen door de NAVO op de top van Boekarest met betrekking tot een «successtrategie» zoals hierboven in de toelichting van deze resolutie geciteerd: de opbouw van een zelfstandige, duurzame, democratische en stabiele Afghaanse rechtsstaat;

L. juicht in deze context de beslissing toe van de federale regering tot het ontplooiën van een OMLT (zoals uiteengezet in de toelichting);

M. benadrukt het belang van het houden van vrije en democratische verkiezingen in 2009 en 2010;

N. bepleit in navolging van het rapport van de VN-secretaris-generaal aan de Algemene Vergadering d.d. 6 maart 2008:

a) de versterking van de band tussen het centrale gezag en de lokale autoriteiten;

b) een meer centrale rol voor de VN bij de coördinatie van de internationale hulp;

O. vraagt in navolging van de beslissingen genomen op de NAVO-top te Boekarest en recente gebeurtenissen bijzondere aandacht voor een verbetering van de relaties tussen Afghanistan en haar buurlanden, in het bijzonder Pakistan;

P. veroordeelt scherp alle terroristische aanslagen en betuigt haar medeleven aan alle slachtoffers (en hun nabestaanden) van terroristisch of extremistisch geweld;

Q. drukt haar hoop en wil uit dat Afghanistan nooit meer bestuurd zal worden door het Talibanregime of enig ander extremistisch bewind;

R. drukt haar oprechte bezorgdheid uit voor de maatschappelijke problemen waarmee de Afghaanse bevolking nog steeds af te rekenen heeft, zoals onder andere hierboven uiteengezet in de toelichting van deze resolutie;

S. benadrukt het belang van een gepaste informatie-doorstroom naar het parlement en het brede publiek, hierbij steeds rekening houdend met de veiligheid van het Belgische personeel ter plaatse;

T. wijst op de nodige maatregelen welke reeds genomen werden tot het beperken van de veiligheidsrisico's voor het aanwezige Belgische personeel van Defensie in het kader van hun opdracht, evenals het inperken van eventuele collaterale schade. Zo geniet het Belgische personeel voorafgaand aan de ontplooiing een doorgedreven en gespecialiseerde voorbereiding en

K. se réjouit des dispositions claires qui ont été acceptées par l'OTAN au sommet de Bucarest par rapport à une «stratégie du succès» telle qu'elle est mentionnée plus haut dans le commentaire de cette résolution: la construction d'un état de droit afghan indépendant, durable, démocratique et stable;

L. se réjouit, dans ce contexte, de la décision du gouvernement fédéral de déployer une OMLT (comme expliqué dans le commentaire);

M. souligne l'importance de la tenue d'élections libres et démocratiques en 2009 et 2010;

N. plaide, à l'instar du rapport du Secrétaire-général des Nations Unies à l'Assemblée Générale du 6 mars 2008 pour:

a) le renforcement du lien entre l'autorité centrale et les autorités locales;

b) que les Nations Unies jouent un rôle plus central dans la coordination de l'aide internationale;

O. demande, à l'instar des décisions prises au sommet OTAN de Bucarest et à la lumière des événements récents, une attention toute particulière pour l'amélioration des relations entre l'Afghanistan et ses pays voisins, et plus particulièrement le Pakistan;

P. condamne fermement tous les attentats terroristes et témoigne sa compassion à toutes les victimes d'actions extrémistes (ainsi qu'à leurs proches);

Q. exprime l'espoir et la volonté que l'Afghanistan ne soit plus jamais gouverné par le régime des Taliban ou tout autre gouvernement extrémiste;

R. exprime sa préoccupation sincère pour les problèmes sociaux auxquels la population afghane est encore confrontée, comme déjà expliqué dans le commentaire de cette résolution;

S. souligne l'importance d'une bonne transmission des informations au parlement et au grand public, compte tenu des impératifs de sécurité par rapport au personnel belge sur le terrain;

T. attire l'attention sur les mesures nécessaires qui ont déjà été prises pour limiter les risques de sécurité pour le personnel belge de la Défense présent en Afghanistan dans le cadre de sa mission, ainsi que pour réduire les éventuels dommages collatéraux. Ainsi, avant le déploiement, le personnel belge bénéficie d'une préparation approfondie et d'un entraînement spécialisé. En outre,

training. Daarenboven behoren de Belgische F-16 jachtvliegtuigen tot de meest moderne waarover de NAVO kan beschikken. Zij zijn uitgerust met apparatuur die opgewassen is tegen de meest moderne grond-lucht raketten, evenals apparatuur die eventuele collaterale schade maximaal helpt voorkomen.

VRAAGT DE FEDERALE REGERING:

1. bij de internationale instellingen te pleiten voor een meer centrale rol voor de *United Nations Assistance Mission for Afghanistan* (UNAMA) bij de heropbouw van Afghanistan en een betere ondersteuning van de Bijzondere Vertegenwoordiger Kai Eide bij zijn inspanningen tot het coördineren van de hulpverlening;

2. de Kamercommissie nauwgezet op de hoogte te houden van alle belangrijke beslissingen en hun uitvoering met betrekking tot de operaties van de Belgische Defensie in het buitenland (waaronder ISAF), hierbij steeds rekening houdend met de vereiste confidentialiteit met het oog op de veiligheid van het betrokken personeel;

3. vraagt met gepaste middelen de veiligheidstoestand blijvend te evalueren;

4. de gepaste middelen te voorzien, eventueel door middel van een zogenaamde «*red card holder*», die waken over de juiste toepassing van de procedures en inzetregels en die de opdracht indien nodig kunnen doen stopzetten;

5. met inachtneming van de vereiste procedure te waken over een zo veilig mogelijke inzet van ons personeel in Afghanistan;

6. de leden van de gemengde commissie achter gesloten deuren te informeren over de lopende operaties, de veiligheid van de troepen en over de andere aspecten van onze buitenlandse inzet, hierbij rekening houdend met de confidentialiteitsregelgeving en de vereiste vertrouwelijkheid met het oog op de veiligheid van het betrokken personeel;

7. te blijven ijveren op het internationale forum voor het nemen van alle vereiste maatregelen voor de opbouw van een zelfstandige, duurzame, democratische en stabiele Afghaanse rechtsstaat;

8. een parlementair bezoek ter plaatse te organiseren;

les avions de chasse F-16 belges font partie des chasseurs les plus modernes dont dispose l'OTAN. Ils sont équipés des technologies leur permettant de faire face aux missiles sol-air les plus modernes et bénéficient également d'un appareillage aidant à prévenir au maximum les éventuels dégâts collatéraux.

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. de plaider au sein des institutions internationales pour que la Mission d'assistance des Nations Unies en Afghanistan (MANUA) tienne un rôle plus central dans la reconstruction de l'Afghanistan et pour améliorer le soutien apporté au représentant spécial Kai Eide dans ses efforts pour coordonner l'aide internationale;

2. d'informer scrupuleusement la commission de la Chambre de toutes les décisions importantes concernant les opérations menées par la Défense belge à l'étranger (dont l'ISAF) et de leur mise en oeuvre, dans le respect permanent des impératifs de confidentialité en vue d'assurer la sécurité du personnel concerné;

3. d'évaluer en permanence la situation de sécurité avec les moyens adéquats;

4. de fournir les moyens adéquats, éventuellement ce qui est appelé un «*red card holder*», permettant de veiller à l'application correcte des procédures et des règles d'engagement et d'interrompre ou refuser une mission si nécessaire;

5. dans le respect de la procédure en vigueur, de veiller à ce que nos troupes soient engagées en Afghanistan dans les meilleures conditions de sécurité;

6. d'informer à huis clos les membres de la commission mixte à propos des opérations en cours, de la sécurité des troupes et des autres aspects de notre engagement à l'étranger, tout en tenant compte des règles de confidentialité et de secret, dans le souci de la sécurité du personnel concerné;

7. de poursuivre ses efforts au sein des forums internationaux en vue de prendre toutes les mesures qui s'imposent pour la construction d'un État de droit afghan, autonome, durable, démocratique et stable;

8. d'organiser une visite parlementaire sur place;

9. te ijveren voor een nieuwe inschakeling van de Belgische inspanningen in Afghanistan in een Europese context, en zoveel als mogelijk een gezamenlijk optreden binnen de EU na te streven, onder meer met betrekking tot het Europees defensiebeleid;

10. nauwlettend te blijven toezien op de politieke en budgettaire grenzen die voortvloeien uit de oriëntatienota met betrekking tot de operationele engagementen voor 2008.

9. d'œuvrer en faveur d'une nouvelle intégration des efforts belges en Afghanistan dans un contexte européen, et de s'efforcer autant que possible d'agir conjointement au sein de l'Union européenne, notamment en ce qui concerne la politique de défense européenne;

10. de continuer à être particulièrement attentif aux limites politiques et budgétaires qui résultent de la note d'orientation relative aux engagements opérationnels pour 2008.